

И.В. Ружижский, В.С. Елистратов (Москва, Россия)

Русская культурная память: Рабочая программа дисциплины

I.V. Ruzhizkiy, V.S. Elistratov (Moscow, Russia)

Russian Cultural Memory: Work Program of the Discipline

Аннотация

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

Курс «Russian Cultural Memory» («Русская культурная память») читается на английском языке и относится к вариативной части профессионального цикла по подготовке будущих специалистов-филологов. Он направлен на то, чтобы дать учащимся общие представления о таком феномене, как «русская культурная память». Культура является предметом изучения филологии, лингвокультурологии, этнопсихолингвистики, теории коммуникации и других наук, ставящих своей целью исследование национальной языковой картины мира в аспекте межкультурной интерференции. В рамках курса рассматриваются следующие темы: «Историческая память и культурная память», «Память как ассоциативное поле», «Культурная память как прецедентный текст», «Мнема как отсылка к прецедентному тексту культурной памяти», «Кросскультурные различия и межкультурная интерференция», «Культурная компетенция как разновидность коммуникативной компетенции», «Коммуникативная неудача и коммуникативный конфликт», «Понятие национальной языковой личности», «Языковые единицы как “хранители” культурной информации», «Межкультурная коммуникация на постсоветском пространстве» и др. Неотъемлемой задачей курса является работа с практическим материалом, включающая в себя анализ культурно значимых текстов разных типов с точки зрения особенностей отражения в них национально-культурной специфики. Дается обзор современных пособий по лингвокультурологии, психолингвистике и межкультурной коммуникации, рассматриваются современные интерактивные способы представления учебного материала.

Необходимость презентации материалов курса на английском языке обусловлена прежде всего следующими факторами: возможностью понимания и оценки какой-либо национальной культуры только с точки зрения другой культуры, в том числе и ее языковых репрезентаций; доступностью материалов курса для более

широкого круга учащихся; наличием в программе обучения магистрантов курсов на иностранном языке.

Программа прошла необходимую апробацию в 2021/2022 уч. г. в группах иностранных магистрантов филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; отдельные темы курса прошли апробацию в группах иностранных учащихся факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова в 2021/2022 уч. г., а также в филиале филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова в г. Душанбе в 2019/2020 уч. г. и в 2020/2021 уч. г. (в рамках курса «Теория и практика межкультурной коммуникации»).

Цели освоения дисциплины

Основной целью курса является изучение современных представлений о таком феномене, как «русская культурная память», что, в свою очередь, влечет за собой овладение практическими навыками кросскультурного взаимодействия.

Задачи освоения дисциплины

- систематизировать теоретические знания по различным аспектам межкультурной коммуникации;
- изучить способы преодоления коммуникационных барьеров, связанных с межкультурными различиями;
- раскрыть ключевые аспекты взаимодействия языка и культуры;
- развить навыки анализа культурно значимого текста посредством изучения типов и функций единиц знаний, когнем, прежде всего мнем – единиц, являющихся отсылками к прецедентному тексту культурной памяти;
- научиться применять полученные знания для решения задач научно-исследовательской, педагогической и культурно-просветительской деятельности и др.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО

- А. Информация об образовательном стандарте и учебном плане:
- тип образовательного стандарта и вид учебного плана: ММ – магистр МГУ;
 - направление подготовки (в соответствии с образовательным стандартом): «Филология»;
 - наименование учебного плана: «Филология»;
 - магистерская программа: «Русский язык и культура в современном мире».
- Б. Информация о месте дисциплины в образовательном стандарте и учебном плане:
- вариативная часть, профессиональный цикл; 3 семестр II года магистратуры; междисциплинарный курс.
- В. Перечень дисциплин, которые должны быть освоены для начала освоения данной дисциплины:
- дисциплины первого года обучения в магистратуре;
- Г. 36 академических часов и 36 часов самостоятельной работы; итого: 72 часа (2 зачетные единицы).
- Д. Форма промежуточной аттестации: зачет.

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть)

Освоение дисциплин базовой подготовки по филологии в объеме программы бакалавриата (магистрантам необходимы знания, приобретенные на курсах по общему языкознанию, когнитивной лингвистике, психолингвистике и лингвокультурологии); владение русским и английским языками не ниже уровня В2.

3. Результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций.

КОМПЕТЕНЦИИ ВЫПУСКНИКОВ (КОДЫ) И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С КОМПЕТЕНЦИЯМИ

Универсальные компетенции:

а) общенаучные (формируются частично):

– способность анализировать и оценивать философские проблемы при решении социальных и профессиональных задач (М-ОНК-1);

– способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований и практической деятельности (М-ОНК-3);

б) инструментальные (формируются частично):

– владение нормами русского литературного языка и функциональными стилями речи; способность демонстрировать в речевом общении личную и профессиональную культуру, духовно-нравственные убеждения; умение ставить и решать коммуникативные задачи во всех сферах общения, управлять процессами информационного обмена в различных коммуникативных средах (М-ИК-2);

– владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации; умение анализировать и совершенствовать методы, способы и средства работы с информацией в соответствии с поставленными задачами (М-ИК-3);

– владение навыками использования программных средств, умение работать в компьютерных сетях, в том числе в интернете, способность самостоятельно определять и осваивать необходимое для профессиональной деятельности аппаратное и программное обеспечение (М-ИК-4);

в) системные (формируются частично):

– способность к творчеству, порождению инновационных идей, выдвижению самостоятельных гипотез (М-СК-1);

– способность к поиску, критическому анализу, обобщению и систематизации научной информации, к постановке целей исследования и выбору оптимальных путей и методов их достижения (М-СК-2);

– умение выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций (М-СК-5).

ЗНАТЬ

– основные принципы формулирования научных гипотез;

– общенаучные методы проведения научных исследований;

- общие закономерности и тенденции развития гуманитарных наук;
- способы аргументации при проведении научных исследований с использованием современных методов и технологий.

УМЕТЬ

- применять теоретические знания предмета в описании и анализе отдельных проблем взаимосвязи языка и мышления;
- формулировать и решать задачи в ходе научно-исследовательской деятельности;
- выбирать необходимые методы исследования и разрабатывать новые, исходя из задач конкретного исследования;
- осуществлять самостоятельную научно-поисковую работу;
- самостоятельно использовать компьютерные средства сбора и обработки данных;
- обобщать результаты научных исследований.

ВЛАДЕТЬ

- основными нормами современного русского литературного языка и научным стилем, а также достаточными для усвоения материалов курса знаниями английского языка;
- навыками использования компьютерных технологий для сбора и обработки информации;
- навыками прогнозирования развития межкультурного диалога.

Профессиональные компетенции

Общепрофессиональные (формируются частично):

- знание уровневой системы русского языка, принципов ее функционирования и основных тенденций ее развития;
- знание актуальных проблем, традиционных и современных методов филологической науки, понимание структуры и перспектив развития филологии как области знаний, междисциплинарных связей филологии (М-ПК-1);
- свободное владение русским языком в его литературной форме не ниже второго сертификационного уровня;
- владение навыками самостоятельного филологического исследования и аргументированного представления его результатов (М-ПК-3);
- владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований по филологии, психолингвистике, теории и практики межкультурной коммуникации с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (М-ПК-4);
- способность к самостоятельному усвоению новых подходов к изучению русского языка и русской культуры;
- способность с филологической точки зрения описывать и анализировать различные феномены языка (тексты, произведения, ситуации, процессы и т. п.) (М-ПК-6);
- способность к функционально-коммуникативному осмыслению языка во взаимосвязи с другими социальными, культурными и психическими феноменами и умение использовать эту способность для решения прикладных задач;
- умение применять филологическую теорию в прикладных областях (М-ПК-7);

– умение использовать в профессиональной деятельности различные функциональные стили русского языка.

ЗНАТЬ

- наиболее актуальные проблемы современной филологической науки и подходы к их решению;
- современные возможности проведения междисциплинарных исследований;
- теоретические основы лингвокультурологии, теории и практики межкультурной коммуникации, психолингвистики и когнитивной лингвистики;

УМЕТЬ

- самостоятельно выявлять и определять актуальные проблемы современной филологии;
- применять результаты филологических исследований на практике;
- использовать методологию научного познания в области лингвокультурологии и когнитивной лингвистики;
- применять научные гипотезы в преподавании курсов лингвокультурологической и психолингвистической направленности;
- понимать место теории межкультурной коммуникации в общей системе гуманитарного знания, ее комплексный и междисциплинарный характер.

ВЛАДЕТЬ

- навыками реферирования научного, филологического, текста;
- научным аппаратом современной лингвокультурологии, психолингвистики и когнитивной лингвистики;
- навыками формирования научного познания в области лингвокультурологии, психолингвистики и когнитивной лингвистики.

Специализированные компетенции (М-СПК):

- способность к теоретическому осмыслению специфики культурноязыкового пространства России и его основных составляющих, понимание особенностей русской языковой картины мира;
- способность преподавать русский язык как иностранный с опорой на его функционально-коммуникативное осмысление;
- знание основных этапов истории и закономерностей развития русской художественной культуры;
- владение фоновыми знаниями, необходимыми для понимания фактов русской культуры и адекватной интерпретации текстов различной функциональной направленности, отвечающих широкому спектру коммуникативных задач.

ЗНАТЬ

- терминологический аппарат лингвокультурологии, теории и практики межкультурной коммуникации, психолингвистики и когнитивной лингвистики;
- методику изучения межкультурного взаимодействия в рамках междисциплинарного подхода;
- основные межкультурные различия в сфере вербальной и невербальной коммуникации;

- основные типы языковых единиц, отражающих культурную информацию;
- основные принципы обобщения языкового материала.

УМЕТЬ

- применять на практике принципы межкультурной толерантности;
- читать, переводить и анализировать на основе полученных теоретических знаний культурно значимые тексты;
- использовать в практических и научных целях справочные материалы (словари и др.);
- инициировать и организовать межкультурное общение в различных коммуникативных ситуациях;
- разрешать конфликтные ситуации в сфере межкультурного взаимодействия.

ВЛАДЕТЬ

- терминологическим аппаратом изучаемого курса;
- навыками лингвокультурологического анализа текста;
- навыками исследования языкового материала;
- умениями и навыками выявления и прогнозирования возникновения презумпции негативной оценки;
- методами лингвокультурологического анализа текста;
- экспериментальными приемами изучения восприятия особенностей неродной культуры;
- навыками анализа аутентичных текстов.

4. Формат обучения

Группы иностранных магистрантов второго года обучения; обучение очное с возможностью применения дистанционных технологий; текущий контроль успеваемости в форме реферата и устного опроса, итоговый контроль – в форме зачета.

5. Объем дисциплины

Курс семестровый. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (36 + 36 часов), из которых 18 часов – лекционные занятия, 18 часов – практические занятия (семинары), 36 часов – самостоятельная работа учащихся.

6. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

6.1. Структура дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Лекционные занятия	Практические занятия	Всего	
Тема 1. Цели и задачи курса. Интерпретация практического материала, связанного с общей тематикой курса	4		2	2	2 (поисковая работа учащихся – практический материал, связанный с тематикой курса)
Тема 2. Понятие ассоциативного ряда и ассоциативного поля. Память как ассоциативное поле	2	2		2	
Тема 3. Историческая память и культурная память. Подходы к изучению культурной памяти. Необходимость изучения культурной памяти для формирования профессиональной компетенции филолога	10	2	2	4	6 (чтение и реферирование научной литературы)
Тема 4. Концепция прецедентного текста. Понятие прецедентного текста. Свойства прецедентного текста. Типы отсылок к прецедентному тексту. Функции отсылок к прецедентному тексту в коммуникации. Культурная память как прецедентный текст	12	4	2	6	6 (чтение и реферирование научной литературы, выполнение тестовых заданий)

Тема 5. Источники появления прецедентных текстов. Прецедентный текст русской народной и литературной сказки. Художественный фильм как прецедентный текст. Прецедентный текст советской комедии. Прецедентные тексты русской художественной прозы. Произведения живописи и архитектуры как прецедентные тексты	12	2	4	6	6 (чтение и реферирование научной литературы, анализ практического материала, выполнение тестовых заданий, подготовка научных докладов)
Тема 6. Культурная память как прецедентный текст особого типа. Понятие мнемы. Типология мнем. Мнema как отсылка к прецедентному тексту культурной памяти. Функции мнемы в различных сферах коммуникации. Эмпатийная, энигматическая и людическая функции мнем	16	4	6	10	6 (чтение и реферирование научной литературы, анализ практического материала, выполнение тестовых заданий, подготовка презентаций)
Тема 7. Мнema и мем, возможности их использования в лингводидактике	6	2		2	4 (чтение и реферирование научной литературы)
Тема 8. Проблема межкультурной интерференции. Роль культурной памяти в межнациональном общении. Парольная и контактообразующая функции мнем в диалоге культур. Подведение итогов курса	10	2	2	4	6 (чтение и реферирование научной литературы, подготовка докладов, подготовка к итоговой аттестации)
Итоговая аттестация: зачет (форма проведения – устно)	4				
Итого	72	36			36

6.2. Содержание дисциплины

РАЗДЕЛ I.

ПОНЯТИЕ КУЛЬТУРНОЙ ПАМЯТИ

Тема 1. Цели и задачи курса. Совместная с магистрантами интерпретация предлагаемых преподавателем иллюстраций, материала, связанного с феноменом русской культурной памяти – фотографий, картинок, кадров из документальных и художественных фильмов, реальных объектов и т. д. – с установочным вопросом о том, что объединяет все эти иллюстрации и предметы. Просмотр короткометражного фильма Я. Чеважевского «Мое богатство» («3 копейки») с установочным вопросом о том, в какие моменты смотрящий

этот фильм русский человек начинает что-то вспоминать – предмет, детскую игру, мелодию, звук, жест, вкус и т. д. Интерпретация отзывов о фильме в комментариях зрителей. Объединяющая функция воспоминаний.

Тема 2. Ассоциативный эксперимент в лингвистике. «Русский ассоциативный словарь». Сравнительные ассоциативные словари. Понятие ассоциативного ряда и ассоциативного поля. Память как совокупность ассоциативных рядов (цепочек), составляющих ассоциативную сеть и – шире – ассоциативное поле. Ассоциативно-вербальная сеть и языковое сознание. Концепция языковой личности Ю.Н. Караулова. Ассоциативно-вербальная сеть в структуре языковой личности.

Тема 3. Необходимость различения понятий «историческая память» и «культурная память». Воспоминание как ключевая характеристика культурной памяти. Возможности взаимодействия исторической памяти и культурной памяти. Подходы к изучению культурной памяти. Основные вопросы, связанные с культурной памятью, в концепциях Мориса Хальбвакса, Яна Ассмана, Ю.М. Лотмана. Обусловленность самоидентификации человека и общества культурной памятью. «Живая» коммуникативная память и символическая культурная память в концепции Яна Ассмана. Понятие «коннективной структуры». Культура как коллективная память в концепции Ю.М. Лотмана. Понятие «диалект памяти». Культурные лакуны в текстах разного типа. Роль культурной памяти в понимании текста. Общая культурная память как необходимое условие успешной коммуникации. Важность изучения культурной памяти для формирования профессиональной компетенции филолога.

РАЗДЕЛ II.

КУЛЬТУРНАЯ ПАМЯТЬ КАК ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ТЕКСТ ОСОБОГО ТИПА

Тема 4. Понятие прецедентности и прецедентного текста. Концепция прецедентного текста Ю.Н. Караулова. Понятие прецедентного феномена в трактовке В.В. Красных и Д.Б. Гудкова. Прецедентные тексты в структуре языковой личности. Главные свойства прецедентного текста: наличие различного вида отсылок, функционирующих в коммуникации; значимость в познавательном и эмоциональном отношении; известность среди широкого слоя образованных носителей определенной культуры; многократная воспроизводимость; возможность реинтерпретации, т. е. создания вторичных текстов. Основные типы отсылок к прецедентному тексту: имя автора; название произведения; имя персонажа произведения; имя известного исторического лица; цитата; афоризм; фрейм (совокупность данных, необходимых для представления какой-либо стереотипной ситуации); топоним; пересказ эпизода (фрагмента текста); аллюзия (намек на общеизвестный факт); призывы, девизы, лозунги; научные формулы, штампы и др. Функции отсылок к прецедентному тексту в коммуникации: способ аргументации, паролльность, экспрессивное средство, усилительное средство в раскрытии художественного образа, усиление эстетического и этического воздействия на читателя.

Тема 5. Источники возникновения и типы прецедентных текстов (произведения художественной литературы, Библия, Коран, Книга Перемен, притчи, сказки, фильмы, мультфильмы, выступления политиков, реклама, анекдоты и др.). Прецедентный текст русской народной и литературной сказки. Художественный фильм как прецедентный текст. Феномен советской мультипликации с точки зрения теории прецедентности. Прецедентный текст советской комедии. Отсылки к прецедентному тексту советской комедии. Прецедентные тексты русской художественной прозы. Понятие и свойства афоризма. Афоризмы русских писателей как отсылки к прецедентным текстам, роль афоризмов в коммуникации. Произведения живописи и архитектуры как прецедентные

тексты. Русский музей как тезаурус русской культуры, собрание отсылок к прецедентному тексту русской культурной памяти.

РАЗДЕЛ III.

МНЕМА КАК ОТСЫЛКА К ПРЕЦЕДЕНТНОМУ ТЕКСТУ КУЛЬТУРНОЙ ПАМЯТИ

Тема 6. Культурная память как прецедентный текст особого типа. История появления термина «мнема». Понятие «мнема» в философии, физиологии, психологии и филологии. Мнема в библиопсихологии Н.А. Рубакина. Мнема как совокупность ассоциаций различного типа – зрительных, осязательных, обонятельных, двигательных, вкусовых и др., хранящихся в коллективной памяти представителей определенной культуры. Типология мнем. Мнем-реалии, мнем-цепочки ассоциаций и мнем-фреймы. Детская игра как один из основных типов мнем-фреймов. Связь категории мнем с такими когнитивными структурами, как гештальт и сценарий. Мнема как отсылка к прецедентному тексту культурной памяти. Функции мнем в различных сферах коммуникации: в бытовом общении; в художественном дискурсе; в политическом дискурсе; в публицистическом дискурсе; в рекламных технологиях, в нейминге и др.

Тема 7. Эмпатийная, энигматическая и людическая функции мнем. Использование мнем для пробуждения основанной на рефлексии эмпатии. Мнем в художественном тексте, телепередачах, музыкальных клипах, художественных фильмах, мультфильмах и др. как способ установления контакта между автором и читателем (зрителем, слушателем). Мнем в коммуникации на постсоветском пространстве. Мнема-константа как единица обучения русскому языку как иностранному и русскому языку как неродному. Мем как репликатор, копирующий сам себя объект. Мнем и мемы в пространстве интернета. Основные свойства мема – отсутствие авторства; комичность; цитируемость (копируемость); игровое начало. Возможность использования мнем и мемов в развитии лингвокреативной компетенции иностранных учащихся.

Тема 8. Теория и практика межкультурной коммуникации как особая область научного знания и как предмет обучения. Проблема межкультурного взаимодействия. Культурная интерференция в билингвальном языковом сознании. Понятие культурного шока. Роль общей культурной памяти в межнациональном общении. Парольная и контакто-образующая функции мнем в диалоге культур.

PART I.

THE CONCEPT OF CULTURAL MEMORY

Topic 1. Goals and objectives of the course. Joint teacher and student's interpretation of the material – photographs, pictures, frames from documentary and feature films, real objects, etc. with the starting question of what unites all these illustrations and objects. Viewing of the short film by Y. Chevazhevsky "My richness" ("3 kopecks") with the starting question about the episodes of the film a Russian person watching it begins to remember something. What does he begin to remember – some object, a children's game, a melody, a sound, a gesture, taste, etc.? Interpretation the comments given in the chat. The unifying function of memory and remembering.

Topic 2. Associative experiment in linguistics. "Russian Associative Dictionary". Comparative associative dictionaries. The concept of an associative chains and an associative field. Memory as a set of associative chains that make up an associative network and, more broadly, an associative field. Associative-verbal network and language consciousness. The concept

of the linguistic identity of Yuri N. Karaulov. Associative-verbal network in the structure of linguistic identity.

Topic 3. The need to distinguish between the concepts of “historical memory” and “cultural memory”. Starting point of remembering as a key characteristic of cultural memory. Possibilities of interaction of historical memory and cultural memory. Approaches of cultural memory studying. The main ideas related to cultural memory in the concepts of Maurice Halbwaks, Jan Assman, Yuri M. Lotman. The causality of the self-identification of a person and society by cultural memory. “Living” communicative memory and symbolic cultural memory in the concept of Jan Assman. The concept of a “connective structure”. Culture as a collective memory in the concept of Yuri M. Lotman. The concept of “dialect of memory”. Cultural lacunas in the texts of various types. The role of cultural memory in text understanding. Shared cultural memory as a necessary condition for successful communication. The importance of studying cultural memory.

PART II.

CULTURAL MEMORY AS A PRECEDENT TEXT OF A SPECIAL TYPE

Topic 4. The concept of the precedent text. The theory of the precedent text by Yuri N. Karaulov. The concept of the precedent phenomenon in the interpretation of Victoria V. Krasnykh and Dmitry B. Gudkov. Precedent texts in the linguistic identity structure. The main properties of the precedent text are the presence of various types of references functioning in communication; the cognitive and emotional significance; fame among a great number of educated representatives of a certain culture; multiple reproducibility; the possibility of reinterpretation, i. e. the creation of secondary texts. The main types of references to the precedent text are: the author’s name; the title of the work; the name of the character of the work; the name of a famous historical person; a quote; an aphorism; a frame (a set of data necessary to represent a stereotypical situation); a toponym; a retelling of an episode (a fragment of text); an allusion (a hint at a well-known fact); appeals, mottos, slogans; socio-scientific formulas and natural science formulations, etc. Functions of the references to the precedent text in communication: the way of argumentation, password function, expressive means, an amplifying means in revealing a poetic image, strengthening the aesthetic and ethical impact on the reader. Cultural memory as a precedent text of a special type.

Topic 5. Sources of occurrence and types of precedent texts (works of fiction, the Bible, parables, fairy tales, films, cartoons, speeches of politicians, advertising, jokes, etc.). Precedent text of Russian folk and literary fairy tales. A feature film as a precedent text. The phenomenon of Soviet animation from the point of view of the theory of the precedent text. The precedent text of the Soviet comedy. References to the precedent text of the Soviet comedy. Precedent texts of Russian fiction. The concept and properties of an aphorism. Aphorisms of Russian writers as references to the precedent texts, the role of aphorisms in communication. Works of painting and architecture as precedent texts. Russian museum as a kind of thesaurus of Russian culture, a collection of references to the precedent text of Russian cultural memory.

PART III.

MNEMA AS A KIND OF REFERENCE TO THE PRECEDENT TEXT OF CULTURAL MEMORY

Topic 6. Cultural memory as a precedent text of a special type. The history of the appearance of the term “mnema”. The concept of “mnema” in philosophy, physiology, psychology and philology. Mnema in bibliopsychology by Nikolay A. Rubakin. Mnema as a set of asso-

ciations of various types – visual, tactile, olfactory, motor, gustatory, etc., stored in the collective memory of the representatives of a certain culture. Typology of mnemas. Mnemas-realities, mnemas-chains of associations and mnemas-frames. Children's games as one of the main types of mnemas-frames. The connection of the category of mnema with such cognitive structures as gestalt and script. Mnema as a reference to the precedent text of cultural memory. Mnemas' functions in various spheres of communication – everyday communication; artistic discourse; political discourse; journalistic discourse; advertising technologies, naming, etc.

Topic 7. Empathic, enigmatic and play functions of mnemas. Using mnemas for awaken reflection-based empathy. Mnemas in fiction, TV-shows, music videos, feature films, etc. as a way of establishing contact between the author and the reader (viewer, listener). Mnemas in communication in the post-Soviet space. Constant mnemas as a unit of teaching Russian as a foreign language and Russian as a non-native language. Meme as a replicator of an object copying itself. Mnemas and memes in the Internet space. The main properties of a meme are the absence of authorship; comicality; quotability (copyability); play background. The possibility of using mnemas and memes in the development of linguocreative competence of foreign students.

Topic 8. Theory and practice of intercultural communication as a special field of scientific knowledge and as a subject of study. The problem of intercultural interaction. Cultural interference in bilingual consciousness. The possibility of cultural shock. The role of shared cultural memory in interethnic communication. The password and contact-forming functions of mnemas in the dialogue of cultures.

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

ТЕМЫ ДЛЯ РЕФЕРАТОВ, ДОКЛАДОВ, ЭССЕ

1. Национальная историческая память и национальная культурная память
2. Культурная память и музеесофия
3. Категория мнемы в библиопсихологии Н.А. Рубакина
4. Мнema как единица языкового сознания
5. Афоризмы в русской языковой картине мира
6. Древние топонимы России
7. Русские катойконимы (имена людей по названию их места жительства)
8. Наиболее значимые русские антропонимы
9. Ключевые концепты русской культуры
10. Ключевые концепты советской эпохи
11. Особенности восприятия русской классической литературы за рубежом
12. Русская литература в отечественном и зарубежном кинематографе
13. Русская музыкальная культура
14. Соборность как ключевое понятие русской религиозной философии
15. Культурно значимые предметы русского быта
16. Символы русской культуры
17. Баня как архетип русской культуры
18. Русская дача как концепт национальной культуры
19. Поиски русской национальной идеи

20. Словари русского языка как культурный феномен
21. Русская столичная и провинциальная культура
22. Советская авторская песня как прецедентный текст
23. Национально-культурные приметы и суеверия
24. Тотемные животные и их символическое значение в разных культурах
25. Сущность культурной идентичности
26. Национальный образ мира

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации

ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ

1. Предмет и задачи курса «Russian Cultural Memory» («Русская культурная память»)
2. Межкультурное взаимодействие. Понятие межкультурной интерференции
3. Возможности возникновения культурного шока
4. Понятие прецедентного текста. Свойства прецедентного текста. Типы отсылок к прецедентному тексту
5. Основные источники появления прецедентных текстов
6. Функции отсылок к прецедентному тексту в коммуникации
7. Понятие культурной памяти. Культурная память как прецедентный текст
8. Понятие мнемы. Использование категории «мнема» в различных сферах знания
9. Ассоциативный ряд и ассоциативное поле. Память как ассоциативное поле
10. Историческая память и культурная память. Подходы к изучению культурной памяти
11. Эмпатийная, энигматическая и людическая функции мнем и мемов. Возможности использования мнем и мемов в лингводидактике
12. Роль культурной памяти в межнациональном общении
13. Парольная и контактообразующая функции мнем в диалоге культур
14. Культурная интерференция в билингвальном языковом сознании
15. Функционирование мнем в художественном тексте
16. Типология мнем. Мнема как отсылка к прецедентному тексту культурной памяти
17. Теория прецедентного текста Ю.Н. Караулова. Прецедентные тексты в структуре языковой личности
18. Ассоциативно-вербальная сеть в структуре языковой личности
19. Функционирование мнем в политическом дискурсе
20. Использование мнем в рекламных технологиях

ПРИМЕРЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

I. Терминологический опрос. Дайте определения следующим терминам и проиллюстрируйте эти определения примерами: *память, историческая память, культурная память, ассоциация, цепочка ассоциаций, ассоциативное поле, прецедентный текст, отсылка к прецедентному тексту, оним, топоним, афоризм, фрейм, мнема.*

II. Ответьте на следующие вопросы:

1. Чем культурная память отличается от исторической? Приведите свои примеры.
2. В чем состоят основные идеи концепций культурной памяти Мориса Халбвакса, Яна Ассмана и Ю.М. Лотмана?
3. Что такое культура?
4. Как вы обоснуете необходимость изучения культурной памяти для формирования профессиональной компетенции филолога?
5. Как вы объясните целесообразность рассмотрения культурной памяти в качестве прецедентного текста?
6. Каковы основные свойства прецедентного текста?
7. Какие типы отсылок к прецедентным текстам вы можете назвать?
8. Каковы основные функции отсылок к прецедентному тексту в коммуникации?
9. Какие источники возникновения прецедентных текстов вы можете назвать? Приведите примеры.
10. Какие существуют типы мнем? Приведите свои примеры.

III. Используя терминологический аппарат курса, дайте интерпретацию текста «Хатуль Мадан».

Речь о тех временах, когда русскоговорящих интервьюеров в израильских военкоматах еще не было, а русские призывники уже были. Из-за того, что они в большинстве своем плохо владели ивритом, девочки-интервьюеры часто посылали их на проверку к так называемым «офицерам душевного здоровья» (по специальности – психологам или социальным работникам), чтобы те на всякий случай проверяли, все ли в порядке у неразговорчивого призывника. Кстати, офицер душевного здоровья – «кцин бриют нефеш» – сокращенно на иврите называется «кабан». Хотя к его профессиональным качествам это, конечно же, отношения не имеет.

Офицер душевного здоровья в военкомате обычно проводит стандартные тесты – «нарисуй человека, нарисуй дерево, нарисуй дом». По этим тестам можно с легкостью исследовать внутренний мир будущего военнослужащего. В них ведь что хорошо – они универсальные и не зависят от знания языка. Уж дом-то все способны нарисовать. И вот к одному офицеру прислали очередного русского мальчика, плохо говорящего на иврите. Офицер душевного здоровья поздоровался с ним, придвинул лист бумаги и попросил нарисовать дерево.

Русский мальчик плохо рисовал, зато был начитанным. Он решил скомпенсировать недостаток художественных способностей количеством деталей. Поэтому изобразил дуб, на дубе – цепь, а на цепи – кота. Понятно, да?

Офицер душевного здоровья пододвинул лист к себе. На листе была изображена козявка, не очень ловко повесившаяся на ветке. В качестве веревки козявка использовала цепочку.

– Это что? – ласково спросил кабан.

Русский мальчик напрягся и стал переводить. Кот на иврите – «хатуль». «Ученый» – мад’ан, с русским акцентом – «мадан». Мальчик не знал, что, хотя слово «мадан» является наиболее очевидным переводом слова «ученый», в данном случае оно не подходит – кот не является служащим академии наук, а просто много знает, и слово тут нужно другое. Но другое не получилось. Мальчик почесал в затылке и ответил на вопрос офицера:

– Хатуль мадан.

Офицер был израильтянином. Поэтому приведенное словосочетание значило для него что-то вроде «кот, занимающийся научной деятельностью». Хатуль мадан. Почему козявка, повесившаяся на дереве, занимается научной деятельностью, и в чем заключается эта научная деятельность, офицер понять не мог.

– А что он делает? – напряженно спросил офицер.

(Изображение самоубийства в проективном тесте вообще очень плохой признак.)

– А это смотря когда, – обрадовался мальчик возможности блеснуть интеллектом. – Вот если идет вот сюда (от козявки в правую сторону возникла стрелочка), то поет песни. А если сюда (стрелочка последовала налево), то рассказывает сказки.

– Кому? – прослезился кабан.

Мальчик постарался и вспомнил:

– Сам себе.

На сказках, которые рассказывает сама себе повешенная козявка, офицер душевного здоровья почувствовал себя нездоровым. Он назначил с мальчиком еще одно интервью и отпустил его домой. Картинка с дубом осталась на столе.

Когда мальчик ушел, кабан позвал к себе секретаршу – ему хотелось свежего взгляда на ситуацию.

Секретарша офицера душевного здоровья была умная адекватная девочка. Но она тоже недавно приехала из России.

Босс показал ей картинку. Девочка увидела на картинке дерево с резными листьями и животное типа кошка, идущее по цепи.

– Как ты думаешь, это что? – спросил офицер.

– Хатуль мадан, – ответила секретарша.

Спешно выставив девочку и выпив холодной воды, кабан позвонил на соседний этаж, где работала его молодая коллега. Попросил спуститься проконсультировать сложный случай.

– Вот, – вздохнул усталый профессионал. – Я тебя давно знаю, ты нормальный человек. Объясни мне пожалуйста, что здесь изображено?

Проблема в том, что коллега тоже была из России...

Но тут уже кабан решил не отступать.

– Почему? – тихо, но страстно спросил он свою коллегу. – ПОЧЕМУ вот это – хатуль мадан?

– Так это же очевидно! – коллега ткнула пальцем в рисунок. – Видишь эти стрелочки? Они означают, что, когда хатуль идет направо, он поет. А когда налево...

Не могу сказать, сошел ли с ума армейский психолог и какой диагноз поставили мальчику. Но сегодня уже почти все офицеры душевного здоровья знают: если призывник на тесте рисует дубы с животными на цепочках, значит, он из России. Там, говорят, все образованные. Даже кошки.

V. Из перечисленных ниже слов, данных в начальной форме и в алфавитном порядке (приводятся в основном знаменательные слова), составьте 10 афоризмов (из тех, которые были на занятиях): *воля, вот, гармония, дом, звук, как всегда, красота, лучше, лучшее учение, мир, мир, много, Москва, мы все, над собой, нет, Облонские, покой, понемногу, ребенок, русский, свет, сердце, слезинка, слиться, смешаться, смеяться, спасти, спешить, счастье, торопить, учиться. Хотеть, чему-нибудь и как-нибудь, чтение, чувствовать.*

VI. Прочитайте отрывок из рассказа Вл. Сорокина «Кухня», выделите 1) мнемы-цепочки ассоциаций, 2) мнемы-реалии, 3) мнемы-фреймы:

<...> дверь на кухню недавно покрасили <...>. Там семья готовит еду, ест и разговаривает. Плоское тело двери блестит от свежих потеков. Стекло в ней густо замазано, медная ручка отполирована тысячами прикосновений. Ее закрывают только на ночь (чтобы мыши не проникли в комнаты) и когда готовят (чтобы не пахло). Утром приятно толкнуть дверь рукой: она трогается с места, как допотопная дрезина. Вползает в день. Обреченно хрипит, тюкается о холодильник. И умирает до обеда. Пузатый «ЗИЛ», родной брат спящего под дождем «Запорожца», вздрагивает, но быстро приходит в себя. Грозно гудит. Несмотря на солидный

возраст, вмятины, сколы и царапины, он на кухне главный. Посему занимает самый важный угол. На нем сверху стоит радиоприемник из черно-желтой пластмассы. Под радиоприемником – кружевная салфетка. В радиоприемнике одна программа. Стоит повернуть ручку, и сочный баритон скамандует вам расставить ноги на ширину плеч, невидимые клавиши загремят бодрым маршем. Шнур от радиоприемника тянется к розетке. Она меньше электрической, обмотанной синей изоляцией и распертой тройником. Поэтому выглядит изящно. Рядом с ней на зеленой стене висит чеканка: узкоглазая женщина со спортивной фигурой смотрит на заходящее в море громадное солнце. Над женщиной вечно парят две чайки. Справа напользает разошедшийся буфет, перевезенный вместе с бабушкой из Мытищ. Хотя он и больше холодильника, но не конкурент толстяку в кухонной иерархии. <...> Время от времени буфет громко выдвигает нижнюю челюсть: сумрачный рот его полон мельхиора, алюминия, стали и серебра. А в правом дальнем углу на месте зуба мудрости покоятся две сафьяновые коробочки: с позолоченными кофейными ложками и золотым чайным ситечком. Их вынимают только по праздникам. Тогда буфет гордо трясется. Просторное брюхо его, набитое крупами, макаронами и мукой, любят мыши. Ночью они возятся, шуршат в дубовой перистальтике буфета. Буфет спит, сонно потрескивая. В почерневший бок его упирается стол. По возрасту он сын холодильника и правнук буфета. Он – дитя прогресса. Сделан из ДСП и оклеен белым, в голубой цветочек, пластиком. Женщины довольны – даже клеенку стелить не надо! Протереть влажной тряпкой – и все дела. На столе – керамическая вазочка с вечнозасохшей веточкой вереска. Над столом на стене – работа гуцульских дереворезов: грозный орел, распростерший липовые, покрытые лаком крылья на фоне Карпатских гор. Над орлом – часы модной овальной формы – подарок маминих сослуживцев. А внизу, на маленьком гвоздике, – человечек, сделанный на уроке труда из еловой шишки, сучков и желудей. В сучковатой руке у него кубинский флажок, вырезанный из журнала «Наука и жизнь». Стол окружают три новенькие табуретки и старый стул с потертым мягким сиденьем: на нем сидит бабушка. На расстоянии вытянутой детской руки от стола – край подоконника. Он такой же, как и дверь – пастозно-белый, неровный. Но массивный. И широкий. На нем стоят: деревянная хлебница, умеющая открывать и закрывать свой полукруглый беззубый рот, трехлитровая банка с чайным грибом, керамический горшок с пыльным кактусом (эхинописис), три жестяные банки с зеленым горошком, пепельница из раковины рапана, бутылка «Мукузани», бумажный пакет с картошкой. Под подоконником притаилась угловатая батарея парового отопления. На ней всегда что-то сохнет: тряпки, марли из-под творога, полотенца. В углу – четыре пустые бутылки. Рядом с ними – веник, совок и запывившаяся мышеловка с почерневшим кусочком колбасы. И тут же начинается грозное царство газовой плиты. Она возносится над коричневым линолеумом черно-белым храмом Голубого Огня. На плите всегда что-то стоит, терпеливо ожидая своей жертвенной участи. Сегодня это розовая кастрюля с особенным бабушкиным борщом (житомирские евреи научили бабушку класть в борщ чернослив). Кастрюля гордо высится на главной конфорке. На маленькой скромно примостилась старая сковородка с недоеденным голубцом. Подплывший белым жиром голубец осторожно выглядывает из-под алюминиевой крышки. От плиты по стене тянется газовая труба со стоп-краном <...> Под мойкой за расхлябанной дверцей раззявилось бордовое помойное ведро. Оно – всегда довольно. Пластмассовый рот его жадно распахнут. «Глотааааааю!» – ярко радуется ведро. И глотает все – от рыбных потрохов до перегоревших лампочек. Впритык к мойке – небольшая тумба под старенькой клеенкой. Она скромна и покорна, как провинциальная невеста. И всегда безнадежно беременна. Увесистые банки с прошлогодним, позапрошлогодним и просто старым вареньем распирают ее чрево. Сверху на ней режут, толкут, раскатывают, сбивают и шинкуют. И над всем этим в вышине парит недосыгаемый матовый плафон со стоваттной лампой внутри. Он прекрасен в своей чистоте и недоступности. Он выше всех. Ему нет дела до ворчания холодильника, хныканья раковины и кряхтенья буфета. Он разговаривает только с солнцем, когда то касается его утренним лучом. Плафон счастлив неземным счастьем. Даже ничтожные мухи,

кружащиеся и садящиеся на прохладную матовую поверхность, не в силах поколебать его самозабвения...

<...> Окно! Большое, почти квадратное, с крестовиной рамы, вставленной современниками хмуро-рябого Сталина. Форточка полуоткрыта. Утренний воздух неспешно просачивается в кухню. Шум проснувшегося города. Можно подойти к окну, прижаться носом к не очень чистому стеклу. Оно всегда холодное. На ручке окна часто висит авоська: чтобы не искать ее по кухне, когда приходится быстро бежать в булочную или в молочный. Можно выпить гриба. С утра это бодрит. Граненый стакан лежит в сушилке на тарелках. Рука снимает его, ставит на подоконник рядом с желтой трехлитровой банкой. В ней спокойно плавает гриб. Он вызывает добрые чувства: он живой, похожий на плоский живот старика. Руки наклоняют банку над стаканом. Желтая струйка цедится сквозь марлю. Гриб тяжело колышется в банке. Ему тесно в ней. Но он не ропщет. Стакан полон. Рука кладет в него две чайные ложки сахарного песка, размешивает, подносит к губам. Один маленький глоток. И три больших. Приятно сводит скулы. Пощипывает в носу. Влага выступает на глазах. И сразу лучше видишь. <...>

VII. В рассказе А.И. Куприна «Штабс-капитан Рыбников» одним из героев является японский разведчик, абсолютно свободно владеющий русским языком, но, тем не менее, допускающий определенные ошибки, обусловленные факторами русской культурной памяти. Прочитайте рассказ, найдите эти ошибки и определите их типы.

VIII. Охарактеризуйте межкультурные различия мнем-фреймов «Детские игры».

IX. Напишите эссе (300 слов) на тему «Мнемы русской культурной памяти»

X. Напишите эссе (300 слов) на тему «Мнемы моей родной национальной культуры»

8. Ресурсное обеспечение

ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Ассман Ян. Культурная память: Письмо, память о прошлом и политическая идентичность в высоких культурах древности. М.: Языки славянской культуры, 2004. 368 с.

Ассоциативный тезаурус русского языка. Русский ассоциативный словарь / Ю.Н. Караулов, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов, Н.В. Уфимцева, Г.А. Черкасова. М., 1994; 1996; 1998. (Книги 1–6).

Борисов С.Б. Энциклопедический словарь русского детства: В 2 т. Шадринск: Изд-во Шадринского пед. ин-та, 2008.

Елистратов В.С. Словарь крылатых фраз российского кино. М.: АСТ-ПРЕСС, 2010. 333 с.

Елистратов В.С., Потемкина Е.В., Ружицкий И.В. Жизнь в мультфильмах и мультфильмы в жизни: Уч. пособие. Часть I. М.: Азбуковник, 2022 [Электронное издание]. 100 с. (<https://multiki-rki.ru/>).

Елистратов В.С., Потемкина Е.В., Ружицкий И.В. Мультипликация как феномен русской культурной памяти: лингводидактические аспекты // Вестник МГОУ. Серия: Педагогика. 2021. №4. С. 108–118.

Елистратов В.С., Ружицкий И.В. Необычные рассказы о необычных музеях (русская культурная память): Учеб. пособие. М.: Русский язык: Курсы, 2020. 240 с.

Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 264 с.

Мельник Ю.А. Мем как феномен мультимодальной коммуникации на уроке РКИ // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: Материалы VI Междунар. научно-метод. конф. Омск, 2020. С. 270–274.

Парамонова А.Р. Мультипликация как язык межнационального общения и средство межкультурной коммуникации: к истории вопроса // Исторический путь России: из прошлого в будущее / Под ред. С.И. Бугашева, А.С. Минина. СПб.: Санкт-Петербургский гос. ун-т промышленных технологий и дизайна, 2021. С. 273–277.

Потемкина Е.В., Ружицкий И.В. Мнемые и мемы как стимул для развития лингвокреативной компетенции иностранных учащихся // Уральский филологический вестник. Серия: «Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива». 2022. № 2. С. 564–587.

Потемкина Е.В., Ружицкий И.В. Словарь детской речи как дифференциально-распределительная лексикографическая серия (проект) // Детское чтение: проблемы рецепции и интерпретации: Коллективная монография / Отв. ред. В.Д. Черняк, М.А. Черняк. СПб.: Изд-во РПГУ имени А.И. Герцена, 2020. С. 189–218.

Ружицкий И.В. Культурная память как прецедентный текст // Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2014. Вып. 3. С. 61–67.

Ружицкий И.В. Использование категории мнемые в преподавании РКИ // Преподавание русского языка как иностранного и литературы в КНР: Тенденции и перспективы развития. М.: Изд-во «Перо», 2019. С. 74–83.

Ружицкий И.В. Мнемые в картине мира писателя // Языковая личность: текст, словарь, образ мира. К 70-летию чл.-корр. РАН Юрия Николаевича Караулова: Сб. ст. М.: Азбуковник, 2006.

Ружицкий И.В. Мнемые как единицы русской культурной памяти в аспекте перевода // Преподавание русского языка как иностранного и литературы в Индии: Тенденции и перспективы развития. М. Изд-во «Перо», 2019. С. 13–24.

Ружицкий И.В. Мнемые как ключевые образы языкового сознания // Русское слово в русском мире: Государство и государственность в языковом сознании россиян. М.: Азбуковник, 2006. С. 176–195.

Черняк В.Д., Ли. Х. «Баба-Яга против»: прецедентные феномены из мультфильмов в политическом дискурсе // Политическая лингвистика. 2020. № 4(82). С. 68–76.

Шулежкова С.Г. «Не смешите мои подковы!»: Словарь крылатых выражений из мультфильмов. Магнитогорск: Магнитогорск. гос. техн. ун-т имени Г.И. Носова, 2018. 180 с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Бакина И.Н. Использование советской и российской мультипликации на занятиях по русскому языку как иностранному // Русский язык в диалоге культур: Мат-лы всерос. научно-практ. конф. Саранск, 2017. С. 109–113.

Банашек-Шаповалова А. Конститутивные признаки жанра интернет-мема в аспекте преподавания РКИ // Yearbook of Eastern European Studies. 2015. № 5. С. 107–119.

Веселые человечки: Культурные герои советского детства: Сб. ст. / Сост. и ред. И. Кукулин, М. Липовецкий, М. Майофис. М.: Новое литературное обозрение, 2008. 536 с.

Горохова О.В. Культурный феномен детскости в аспекте творческой деятельности: Автореф. дисс. ... канд. культурологии. Ярославль, 2009. 22 с.

Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. 288 с.

Гудков Д.Б., Ружицкий И.В. Краткий курс истории России (для китайскоговорящих студентов): Учеб. пособие. М.: МАКС Пресс, 2018. 104 с.

Двоскина Е. «А Саша выйдет?» Советское детство в историях и картинках. СПб.; М.: Речь, 2021. 224 с.

Зыкова К.А. Перспективы использования интернет-мемов в обучении РКИ // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. 2018. № 6. С. 1491–1495.

Использование мемов, шуток и анекдотов на уроке [Электронный ресурс]: <https://support.italki.com/hc/ru/articles/4916685318169> (дата обращения: 19.03.2022).

Канашина С.В. Интернет-мем и прецедентный феномен // Вестник Томского гос. пед. ун-та. 2018. №4(193). С. 122–127.

Конкина Н.Р., Ружицкий И.В. Мнемическая функция отсылок к прецедентным текстам (на материале произведений Ф.М. Достоевского) // Экология языка и речи / Науч. ред. А.Л. Шарандин; отв. за вып. Т.В. Махрачева. Тамбов: Изд. дом «Державинский», 2019. С. 207–212.

Косарева Е.В. Лингвокультурографическое комментирование прецедентных высказываний из мультипликационных фильмов в учебном словаре // APRIORI. Гуманитарные науки. 2014. №3. С. 16.

Лебедева А.Л. Мультипликационные фильмы в практике преподавания РКИ (на примере мультсериала «Простоквашино») // Поиск. Опыт. Мастерство. Актуальные вопросы обучения ин. ст-в: Сб. ст. Воронеж: Воронежский гос. ун-т, 2010. С. 28–32.

Лебедева Н.М. и др. Межкультурный диалог: Тренинг этнокультурной компетенции. М., 2003. 266 с.

Малышева Т.С. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов 1 курса на основе аутентичных мультипликационных фильмов // Междунар. научно-исслед. журнал. 2016. №7–2(49). С. 33–35.

Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности. М.: ЛКИ, 2008. 240 с.

Рикер П. Память, история, забвение. М.: Изд-во гуманитарной лит-ры, 2004. 728 с.

Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие М.: Киорус, 2014. 256 с.

Словарь концептов русской культуры для младших школьников / Л.А. Шнайдерман, Е.С. Кузьмина, Е.А. Ващук, Л.Ф. Мавлютова. Стерлитамак, 2010. 163 с.

Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб. пособие. М.: Слово, 2000. 352 с.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. Каталог Российской государственной библиотеки: <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>

2. Каталог Научной библиотеки МГУ: <https://www.msu.ru/libraries/>

3. Национальный корпус русского языка: <http://www.ruscorpora.ru/new/>

4. Электронная научная библиотека, доступ к журналам «Мир лингвистики и коммуникации», «Лингвистика и межкультурная коммуникация» и др.: <http://www.eLibrary.ru>

5. Электронно-образовательный ресурс «Русский как иностранный»: <https://ros-edu.ru>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает доступ к интернету во внеаудиторное и аудиторное время; использование на занятиях компьютерного проектора и интерактивной электронной доски (специализированные мультимедийные экраны).

тимедийные кабинеты 950, 951); использование различного вида аудиовизуальных средств; виртуальная образовательная среда Moodle; доступность указанных ресурсов и литературы; поисковые системы WinDialer, WordCount и WordFinder.

10. Используемые образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии:

проблемная лекция, личностная ориентированность, диалогичность, межпредметность, мультимедийная презентация, активизация мыслительной деятельности, подготовка творческих работ и сообщений, дискуссии, работа в группах, моделирование проблемных ситуаций.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы магистрантов, оценочные средства контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Текущий контроль успеваемости проводится в форме аудиторных и внеаудиторных письменных заданий (контрольных работ), тестирования, устного опроса, докладов, рефератов, презентаций.

Разработчики:

Владимир Станиславович Елистратов,
доктор культурологии, канд. филол. наук
профессор

факультет иностранных языков
и регионоведения

МГУ имени М.В. Ломоносова

Vladimir S. Elistratov,
Grand PhD in Culture Studies
Professor

Faculty of Foreign Languages
and Area Studies

Lomonosov Moscow State University

vse.slova@mail.ru

Игорь Васильевич Ружицкий,
доктор филол. наук
профессор

филологический факультет

МГУ имени М.В. Ломоносова

Igor V. Ruzhitskiy,
Doctor of Philology
Professor

Philological Faculty

Lomonosov Moscow State University

konnitie@mail.ru